



平田晃久建築設計事務所正在招募設計人員。

Design Staff Recruitment

建築正迎來重大的轉折點。建築不再僅僅關乎形態或材料，而是逐漸成為一種生命體，與其周圍環境多樣的人們之活動及變遷息息相關。隨著資訊技術的發展，越來越多的人們正以多元的方式參與到建築的創造與培育。

在這樣的新時代裡，建築師的課題在於如何將這種變動轉化為更具力量的建築。我們正迎接這一挑戰，並逐步找到了通往答案的線索。

然而，這仍是一個未竟的過程。我們的目標是在即將展開的各種專案中，持續探索並實現這一理念。

我們正在尋找志同道合的夥伴，能夠與我們共享此一目標。發揮各自專長、懷抱挑戰精神，共同投入建築的未來。

Architecture is in a period of great transition. Architecture is no longer just about form or materials, but is becoming a living thing, connected to the dynamic activities of a variety of people and the changing circumstances around it. With the development of IT, people are more involved than ever in the development of architecture.

Architects are asked how to connect these new realities into a strong architecture. We are tackling this question head on, and we are getting the hang of it.

But we are not there yet. Our goal is to realize this in every single project we work on in the future. We are looking for colleagues who share the same goal as we do. We appreciate their specialities and look forward to working together for the future challenge.

■期待條件 / Preferred Requirements

熱愛建築並充滿熱忱。 Passionate about architecture

對創造新事物充滿熱情、願意努力精進。 Ambitious and willing to work hard to create new things

具備日語或英語能力。 Ability to speak English or Japanese.

具備建築設計實務能力。 Capacity to work on architectural design with practical skills.

■採用人數 / Number of Recruits

數名 / Several people

■採用開始時間 / Start Date

4 月或 5 月 (可協商) / April or May

■工作地點 / Work Location

東京都港區西麻布 2-8-13、或台北市、新竹市

距離東京辦事處最近的車站：表參道站、乃木坂站、外苑前站 (也可從六本木站抵達)

2-8-13 Nishi-azabu, Minato-ku, Tokyo, JAPAN or Taipei City, Hsinchu City

Nearest station to Tokyo Office: Omotesando, Nogizaka, Gaienmae (Accessible from Roppongi station)

■使用軟體 / Software we use

AutoCAD 或 Vector Works, Rhinoceros (Grasshopper, Enscape), Illustrator, Photoshop 等

■待遇 / Benefits and Conditions

年 收 入：240 萬日圓 ~ 700 萬日圓(根據實務能力評估) · 此外還有夏季和冬季獎金以及每年一次的調薪 (根據實務能力評估 · 從第二年開始) 。

津 貼：交通費津貼、一級建築師津貼、現場常駐津貼

社會保險：完整保險 (勞災保險、健康保險、厚生年金保險、雇用保險) · 健康檢查

休 假 日：星期日和日本國定假日 (每隔一週的星期六休假 · 隔週從 14 時開始半天工作) · 夏季假期、國曆年末年始假期、年假 · 其他可協商：根據個別情況調整工作時間 (如育兒接送等) 。

Annual salary: ¥2.4-7 million (assessed by practical skills), plus summer and winter bonuses and annual salary increase (assessed by practical skills and from the second year).

Allowances: transport allowance, first-class architect allowance, on-site resident allowance.

Social insurance: Fully equipped (workers' accident compensation insurance, health insurance, employee pension insurance, unemployment insurance), medical check-ups.

Holidays and leave: Sunday and public holiday (Saturdays every other week, half-day work from 14:00 every other week), summer and New Year holidays, paid holidays, other negotiable: working hours according to individual circumstances (childcare drop-off and pick-up, etc.)

■應徵方式 / How to apply

請將作品集和履歷表寄送至事務所。若希望郵寄作品集能夠退還，請附上退還用的信封。若是通過 PDF 格式發送資料，請確保作品集檔案大小在 10MB 以內(不可使用鏈接或 ZIP 壓縮)，且履歷表另存為其他檔案。郵件和郵寄方式沒有優劣之分。

通過書面審核的應徵者，我們將在 10 日內與您聯繫。書面審核後，會進行面試，並在 1 個月的試用期後 (試用期有試用津貼) 決定是否錄用。

Please send us your portfolio and CV.

When you send them by post, please include a return envelope for the portfolio if wish them to be returned. When you send PDF, please keep the portfolio file under 10MB (no links or ZIP file) and send your CV as a separate document. There is no difference between email and post.

Only candidates who pass the document evaluation will be contacted within 10 days. After document evaluation and interview, we will make a hiring decision after a one-month probationary period (with probationary pay).

[寄送地址]

〒106-0031 東京都港区西麻布 2-8-13 株式会社平田晃久建築設計事務所 3A

電話：03-3409-1455 電子郵件：recruit@hao.nu

※郵寄的話，請在履歷表上註明「履歷表在中」，若以電子郵件提交，請在郵件標題中註明「就職希望」，並發送給我們。

Send your CV to: akihisa hirata architecture office, 3A, 2-8-13 Nishiazabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan Tel: 03-3409-1455 E-mail: recruit@hao.nu